



Diccionario Italiano, E Portuguez

Extrahido Dos Melhores Lexicógrafos, Como De Antonini, De Veneroni, De Facciolati, De Franciosini, Do Diccionario Da Crusca, E Do Da Universidade De Turim, E Dividido Em Duas Partes: Na Primeira Parte se comprehendem as Palavras, as Frases mais elegantes, e difficeis, os Modos de fallar, os ...

M - Z

Sá, Joaquim J.

Lisboa, 1774

NON

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61032](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61032)

NOJOSO. adj. m. SA. f. Nojoso, nojento, enfadonho, molesto, faldidioso, grave, pezado, importunoso, alquerofo.

NOLEGGIANTE. p. a. m. f. Afretador, o proprietario do navio, que affreta hum navio, huma embarcação, affretando.

Noleggiante. Que affreta, que toma affretado algum navio, ou embarcação.

NOLEGGIARE. v. a. Afretar, alugar, tomar affretado, alugado, dar affretado.

Noleggiar una nave. Afretar, alugar huma embarcação, hum navio: *Navigium conducere.*

NOLEGGIATO. adj. m. TA. f. Afretado, alugado.

NOLEGGIATO. f. m. Afretamento, frete, aluguer, convenção, ajuste pelo aluguer, e frete de huma embarcação: o preço, que se paga de frete.

NOLO. f. m. Frete, o pagamento do transporte das fazendas, ou de outras cousas conduzidas em náos, ou navios.

Nolo. Afretação, convenção, ajuste pelo frete.

NOMACCIO. peior. DI NOME. Mão nome.

NOMANZA. v. RINOMANZA.

NOMARE. v. a. Nomear, chamar, appellidar, pôr o nome.

NOMATAMENTE. adv. Nomeadamente, pelo seu nome.

Nomatamente. Nomeadamente, expressamente, em particular, especificamente, com particularidade, assignadamente.

NOMATO. adj. m. TA. f. Nomeado, chamado, appellidado.

NOME. f. m. Nome, vocabulo, com o qual propriamente se chama cada huma das cousas, e pelo qual ellas se conhecem distinctamente. Parte da oração declinavel.

Nome. Os Antigos o declináo no plural *Nomora.*

Nome per nome. Nome por nome, cada hum pelo seu nome.

Metter nome. Pôr nome.

Nome. Nome, senha, sinal, contra-senha, que se dá aos soldados nos exercitos para se reconhecerem, Santo: *Signum, tessera, castrense verbum.*

Nome. Sinal, que se dá aos soldados no principio da peleja: *Signum, tessera.*

Dar, Dir il nome alla guardia. Dar, dizer o Santo, a senha á guarda.

Dimandar il nome a uno. Pedir o Santo, a senha a alguém: *Tesseram, signum rogare.*

Nome. Nome, fama, reputação, credito.

Far nome. Grangear, adquirir nome, fama, reputação: *Sibi nomen grande facere.*

Nome. Nome, vez, parte, lugar.

A mio nome. Em meu nome, em meu lugar, da minha parte: *Meis verbis, meo nomine.*

In nome. Em nome, em virtude, da parte, do mandado.

Nome del Battesimo. Nome do Baptismo: nome da pia; nome, que se põe ao novo Christão, quando se baptiza.

NOMEA. v. NOMINANZA.

NOMENCLATORE. v. m. Nomenclador, era ordinariamente hum escravo entre os Romanos, que acompanhava as gentes, que procuravão, e pertendião os Magistrados, quando se fazião as suas eleições, e se creavão, o qual lembrava o nome de todos os Cidadãos, quando alguém os não sabia, quando tambem se encontravão a fim de os salvar, appellidando-os pelos seus nomes proprios, o que era o modo mais civil.

Nomenclatore. Nomenclador, titulo, que se dá aos livros, que declarão os nomes.

NOMENCLATURA. f. f. Nomenclatura, Catalogo das palavras mais ordinarias de huma lingua.

Parte I. e Tomo II.

NOMICO. adj. m. Qualidade de canto á maneira dos Gregos.

NOMIGNOLO. f. m. Sobrenome, appellido.

NOMINA. f. f. Nômina, nomeação, direito de apresentação de algum Officio, ou Beneficio, a acção de nomear.

NOMINABLE. adj. m. f. Nomeavel, que se pôde nomear.

Nominabile. Que se pôde apresentar, nomear em alguem, fallando-se dos Beneficios.

NOMINANZA. f. f. Nome, fama, reputação, gloria, estimação, credito.

NOMINARE. v. a. Nomear, chamar alguma pessoa pelo seu nome, appellidar, dar o nome.

Nominare. Nomear, chamar, dizer o nome de alguem, de alguma cousa.

Nominar alcuno pel suo nome. Dizer despropositos, ultrajar, injuriar alguem: *Conviciis aliquem proferre.*

Nominare. Nomear, dar a nomina, eleger, apresentar, propôr alguem para algum Beneficio, &c.

NOMINARSE. v. n. p. Nomear-se, appellidar-se, chamar-se, denominar-se.

NOMINATA. f. f. Nomeada, nome, fama, reputação, gloria, credito, estimação.

NOMINATAMENTE. adv. Nomeadamente, nome por nome, hum a hum, cada hum por seu nome.

Nominatamente. Nomeadamente, especificamente, com especialidade, com particularidade, assignadamente.

NOMINATISSIMO. sup. m. MA. f. Nomeadissimo, muito celebre, que tem grandissima fama.

NOMINATIVO. f. m. Nominativo, caso recto, o primeiro caso dos Nomes declinaveis. Term. de Gram.

NOMINATO. adj. m. TA. f. Nomeado, chamado, appellidado.

Nominato. no fig. Nomeado, famoso, celebrado, eximio, reputado.

NOMINATORE. v. m. Nomeador, o que nomea.

Nominatore. Nomeador, o que dá a nomina, e apresenta hum Beneficio, &c. em alguem.

NOMINAZIONE. f. f. Nomeação, imposição do nome; a acção de nomear.

Nominazione. Nomeação, apresentação de hum Beneficio, &c.

Nominazione. Nome, fama, reputação, credito, estimação, gloria.

NOMISMA. f. m. Numisma, medalha, moeda. Palavra Latina.

N O N

NON. Adverbio, ou particula-negativa. Não, nem, de nenhum modo. Termo negativo.

Non. Esta particula se muda em *Nol* todas as vezes que precede o pronome *Il*, como por exemplo:

Non il posso negare, o que se não diria bem; porém deve-se dizer em seu lugar

Nol posso negare. Não o posso negar.

Non tenere un vaso. Estar roto, ir-lê, estar rachado algum vaso.

Non occorr' altro. Não he preciso outra cousa.

Non. Todas as vezes que esta particula se usar em Italiano com o verbo posto no Imperativo, por elegancia se mudará para Portuguez na linguagem do Modo Subjunctivo.

Non fate; Non dite. Não façais, não digais. Note-se este modo de expressar, que he elegantissimo.

Non sapere uno s'è vivo. Não saber qual he a sua mão direita: modo de dizer, que denota a crassa ignorancia de alguem.

Pietro non sa s'egli è vivo. Pedro não sabe qual he a sua mão direita.

Non è ancor giorno chiaro. Ainda não he dia claro.

Non la ceder a uno. Não se trocar por outro.

Non mancar di far una cosa. Não deixar de fazer alguma cousa.

- Non che.* Não que.
Non so chi. Não sei quem.
Non per Dio. Não certamente.
Non accade, che. Não acontece, que.
Non ha nè principio, nè fine. Não tem nem principio, nem fim, não tem cabeça, nem pés: *Nec caput, nec pedes habet.*
Non piaccia a Dio. Não permita Deos: *Di meliora.*
Non senza causa. Não sem causa: *Non injuria.*
Non sia detto per arroganza. Não se diga com arrogancia: *Abstt verbo invidia.*
Non mai. Nunca.
Non ancora. Ainda não.
Non appunto. Não com tudo.
Non per uno. Nem hum.
Non si metter un difficoltà. Não se metter em debuxos.
Non si conosce il bene, senon quando si è perso. Não se conhece o bem, senão depois de se ter perdido.
NONA. f. f. Pronuncia-se com o O fechado. Noa, nome, que se dá á Nona, e ultima Hora Canonica. Termo de Breviario.
Nona. Noa, Hora, tempo, em que se reza esta Hora Canonica.
Far, Sonar le noni. Anteverter, preocupar, prevenir; o que se costuma dizer, quando alguém desconfia, que outro pertenda pedir-lhe algum favor, e começa a dizer, prevenindo-o, que não pode fazer por muitas causas aquella tal cousa.
NONAGENÁRIO. adj. m. RIA. f. Nonagenario, que tem noventa annos.
NON CHÈ. adv. Não que, não somente.
Non chè. Ainda que, quanto mais, posto que.
Non chè. Com tudo, não obstante, todavia.
Non chè. He huma particula adverbial, e contrariante.
NON CH' ALTRO. } Ao menos, porém, se quer.
NON CHE ALTRO. adv. }
NONCOVELLE. adv. Na'la.
NONCURANTE. p. a. m. f. } Negligente, desprezador, indiligente, descuidado.
NON CURANTE. p. a. m. f. }
NONCURANZA. f. f. Descuido, desestimação, desprezo, desestima, negligencia.
NONDIMANCO. v. **NONDIMENO.**
NONDIMENO. adv. Com tudo isto, não obstante, toda via.
 Algumas vezes se interpõe alguma palavra entre *Non*, e *Dimeno*.
NON-DORMIRE. f. m. Não dormir, vigília, o que procede de alguma enfermidade.
NONE. f. f. plur. Nonas, se diz nos mezes de Março, Maio, Julho, e Outubro o dia seis, e nos outros mezes o dia quarto depois das Calendias. Pal. Lat. Termo do Calendario Romano.
NON-FORSE. adv. A fim que não, para que não.
 * **NONE.** v. **NON.**
NON-MENO. adv. Não menos.
Non-meno. Com tudo, todavia, não obstante, com tudo isto.
NONNA. f. f. Avó, mãe do pai, ou da mãe.
NONNO. f. m. Avó, o pai do pai, ou da mãe.
NONNULLA. f. m. Couza nenhuma, nada totalmente.
NONO. adj. m. NA. f. Nono, numero ordinal, que se segue immediatamente ao oitavo, e que precede o decimo. Nome numeral de contar por ordem.
NONOSTANTE. } Não obstante que, ainda que, se bem que, posto que.
NONOSTANTECHÈ. adv. }
NON OSTANTE CHÈ. adv. }
NON PERCIÒ. }
NON PERCIÒ DI MENO. } v. **NONDIMENO,**
NON PERÒ DI MENO. } **NONDIMAN-**
NON PER TANTO. } **CO.**

- NON SINE QUARE.** adv. Não sem razão, não sem causa. Pal. Lat.
NON SO. Modo, que junto a diversas vozes, tem não sei que gravidade; pelo qual, como quasi duvidando, se calla. Hum não sei que.
NON SO CHE. Com força de adjectivo. Hum certo, algum.
NON SO COME. Não sei como.
NON SO DOVE. Não sei onde.
NON SO QUANDO. Não sei quando.
N O R
NORCINO. f. m. Cirurgião, que se applica particularmente ás enfermidades das partes genitais, e seu curativo.
NORD. f. m. Norte. Termo de Geografia, e de Marinha, do qual se ferve para se significar o Polo Arctico, ou Septentrional.
Nord. A parte do Mundo, que he Septentrional a respeito de qualquer outro paiz.
Nord. Norte, nome de hum dos quatro ventos capitais, que sopra da parte Septentrional.
NORMA. f. f. Esquadria, regoa, instrumento, de que usão os pedreiros, os carpinteiros para traçarem hum angulo recto.
Norma. por fem. Norma, modelo, regra, ordem, lei, prescripto.
NORMIÈRA. } Nome fingido por galanteria, co-
NORNIÈRA. f. f. } mo de huma Provincia, ou Reino.
N O S
NOSCO. adv. Connosco. Palavra composta de **NOS**, e **CON**. Somente usada no verso.
NOSTRALE. adj. m. f. Do nosso Paiz, da nossa Cidade.
Cosa nostrale. Couza nossa, do nosso Paiz, da nossa Cidade.
NOSTRALMENTE. adv. Á maneira do nosso Paiz, da nossa Cidade.
NOSTRANO. v. **NOSTRALE.**
NOSTRISSIMO. sup. m. MA. f. **DI NOSTRO.** Inteira mente nosso.
NOSTRO. f. m. Nosso, o que nos pertence em parte, nosso bem.
NOSTRO. pron. m. TRA. f. Nosso. Pronome possessivo.
Nostro. Usado sem substantivo, e com o artigo no singular significa: Couza nossa, nossa fazenda.
Nostro. no numero plural exprime: Os nossos parentes, os nossos amigos, os nossos sócios, aquelles, que são da nossa facção, e da nossa parcialidade.
N O T
NOTA. f. f. Nota, memoria, explicação, livro de memoria, escrito, commentario.
Metter in nota una lettera. Accentar em hum livro de memoria huma carta.
Note. Notas, Signos Musicos, aquelles caracteres, com que os Musicos notão, e escrevem a figura dos seus cantos.
Note. no fig. Voz, palavra, letra, canto, Musica.
Note. Harmonias, consonancias.
Nota. Nota, mácula, mancha, infamia, affronta.
Nota. Nota, adnotação.
Nota. Nota, final.
A chiare note. Posto adverbialmente. Claramente, dilucidadamente, expressamente, abertamente.
NOTABILE. f. m. Palavra notavel, sentença, dito digno de memoria, e de ser notado.
NOTABILE. adj. m. f. Notavel, consideravel, maravilhoso, excellente, raro, singular, que se deve notar.
NOTABILEMENTE. v. **NOTABILMENTE.**
NOTABILISSIMAMENTE. adv. sup. Notabilissimamente, muito maravilhosamente.
NOTABILISSIMO. sup. m. MA. f. Notabilissimo, maravilhosissimo, muito consideravel, singularissimo.
 NO-